



Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso



# Felgenbaumwagen

Support de rangement pour pneus sur  
roulettes | Carrello porta pneumatici



Deutsch .... 07  
Français .....21  
Italiano ..... 39



# Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

## Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

## Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

## Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

## Ihr ALDI-/Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-/Hofer-Serviceportal unter [www.hofer-service.at](http://www.hofer-service.at) bzw. [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).

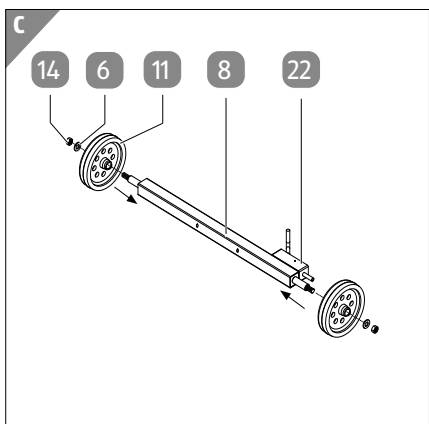
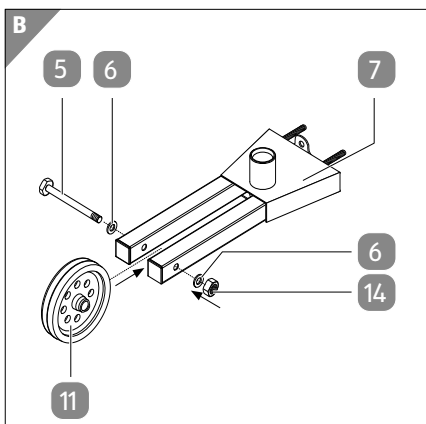
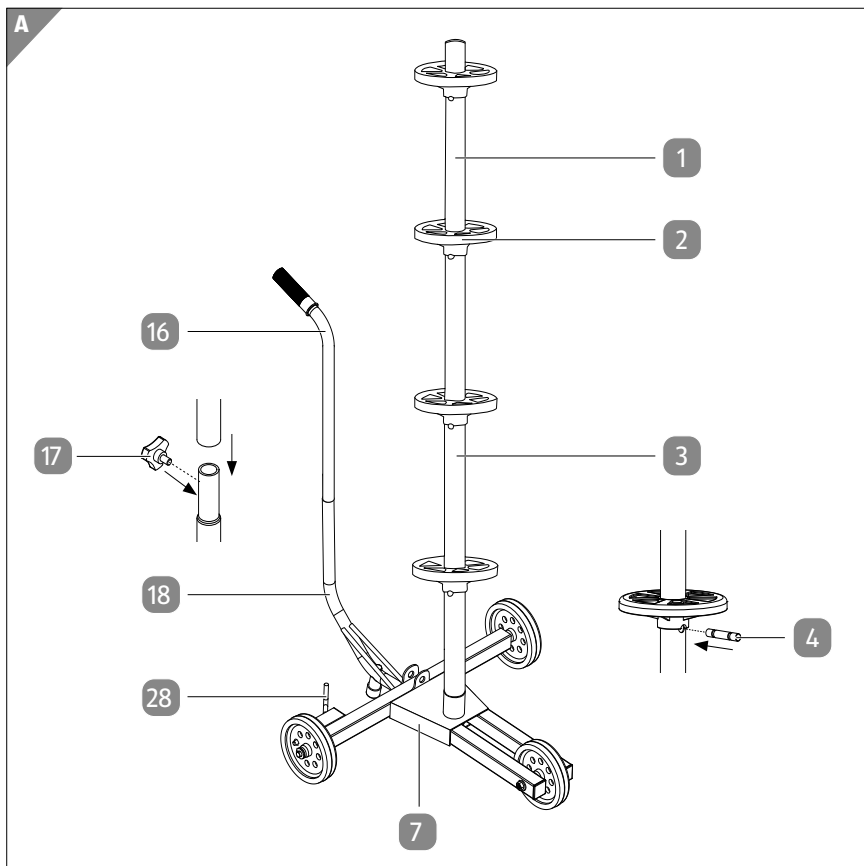


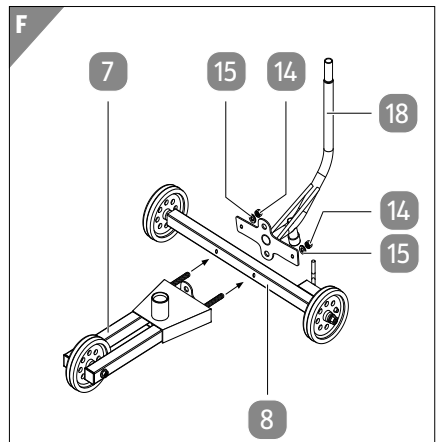
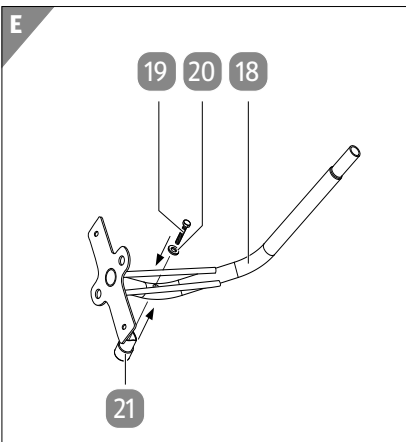
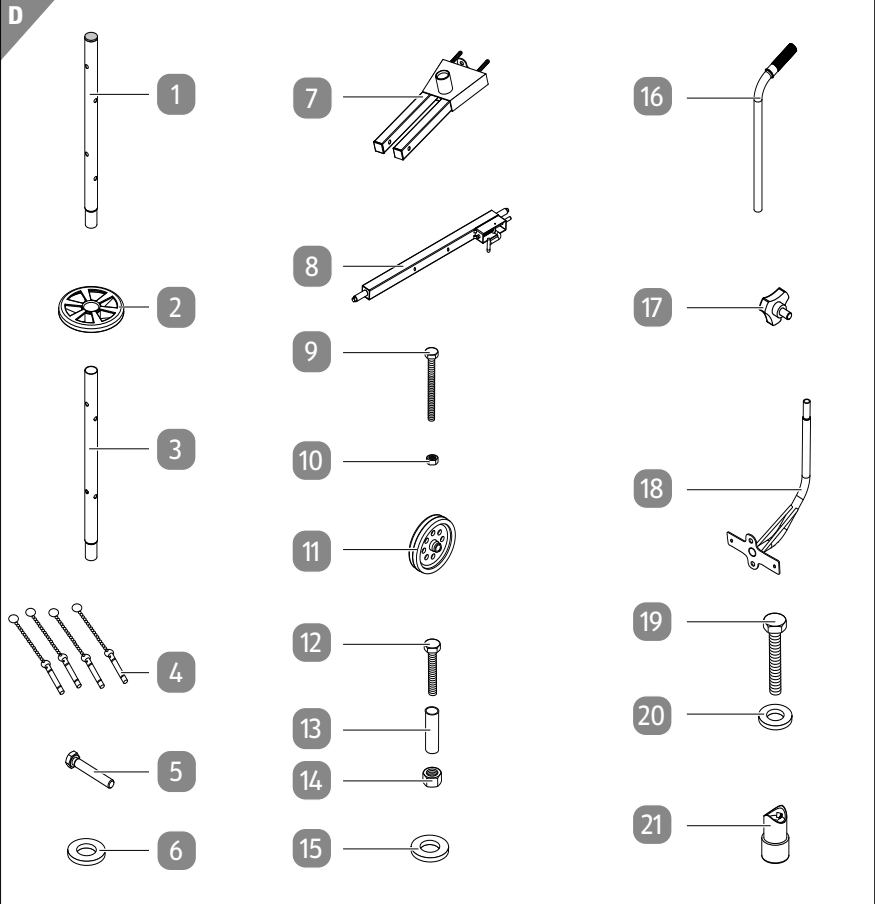
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

# Inhaltsverzeichnis

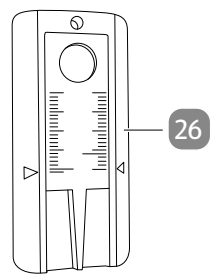
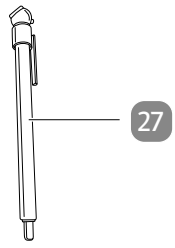
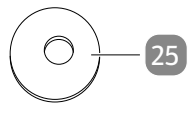
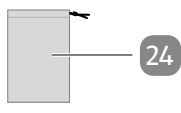
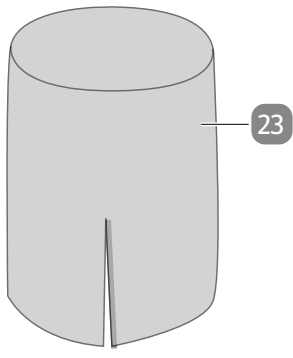
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>4</b>
Komponenten .....	7
Mitgelieferte Verbindungselemente .....	7
Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge .....	7
<b>Allgemeines</b> .....	<b>8</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren .....	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	8
Zeichenerklärung.....	8
<b>Sicherheit</b> .....	<b>9</b>
Hinweiserklärung.....	9
Sicherheitshinweise .....	10
<b>Vor der Montage</b> .....	<b>12</b>
Felgenbaumwagen und Lieferumfang prüfen .....	12
Hinweis zur Verwendung der Reifenmarkierer.....	13
Hinweis zur Verwendung des Profiltiefenmessers.....	13
Hinweis zur Verwendung des Druckluftprüfers.....	14
<b>Montage</b> .....	<b>14</b>
Fahrgestell montieren .....	14
Hinterachse montieren.....	15
Verbindungsstange montieren .....	15
Baugruppen zusammenbauen .....	15
<b>Verwendung des Felgenbaumwagens</b> .....	<b>16</b>
Beladen des Felgenbaumwagens vorbereiten.....	16
Bremse in der Feststellposition einrasten .....	17
Felgenbaumwagen beladen.....	17
<b>Hinweise zur Reifenlagerung</b> .....	<b>18</b>
<b>Wartung und Pflege</b> .....	<b>19</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>20</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>20</b>
Verpackung entsorgen.....	20
Felgenbaumwagen entsorgen .....	20

# Lieferumfang/Contenu de la livraison/Dotazione





G



## Komponenten

- |                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Endrohrstück mit Stopfen         | 18 Verbindungsstange                  |
| 2 Teller, 4×                       | 21 Stopper                            |
| 3 Unteres Rohrstück (ohne Stopfen) | 22 Bremse                             |
| 4 Sperrbolzen, 4×                  | 23 Schutzhülle                        |
| 5 Vorderachse                      | 24 Aufbewahrungsbeutel für Radmuttern |
| 7 Fahrgestell                      | 25 Reifenmarkierer, 4×                |
| 8 Hinterachse mit Bremse           | 26 Profiltiefenmesser                 |
| 11 Rad, 3×                         | 27 Druckluftprüfer                    |
| 16 Handgriff                       | 28 Hebel an der Bremse                |

## Mitgelieferte Verbindungselemente

- |   |   |
|---|---|
| 6 Unterlegscheibe (ø 20 mm), 4×<br>(für die Räder, vormontiert) | 14 Mutter (ø 9 mm/M8), 7×                         |
| 9 Schraube (ø 5 mm)   | 15 Unterlegscheibe (ø 20 mm), 4×                  |
| 10 Mutter (ø 5 mm)  | 17 Klemmschraube                                  |
| 12 Schraube (ø 9 mm), 2×  | 19 Schraube (ø 7 mm)<br>(für den Stopper)         |
| 13 Distanzbuchse, 2×  | 20 Unterlegscheibe (ø 17 mm)<br>(für den Stopper) |

## Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge

- 29 Sechskant-Gabelschlüssel, 2×
- 30 Schraubzwinde

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Felgenbaumwagen. Sie enthält wichtige Informationen zur Montage und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Felgenbaumwagen einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Felgenbaumwagen führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Felgenbaumwagen an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Felgenbaumwagen ist ausschließlich zur Aufbewahrung von vier Felgen mit/ohne Reifen konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Felgenbaumwagen nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Felgenbaumwagen ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Felgenbaumwagen oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Gebrauch.



Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Den Felgenbaumwagen niemals kippen. Es besteht Unfall- und Verletzungsgefahr.





Den Felgenbaumwagen nur auf trockenem, geradem und festem Untergrund verwenden. Nicht auf rutschigem, schrägem oder weichem Untergrund beladen/abstellen, es besteht Kippgefahr.



Den Felgenbaumwagen wegen Kippgefahr niemals nur oben oder nur teilweise beladen.



Um Kippgefahr und Verletzungen zu vermeiden, den Felgenbaumwagen nur von unten nach oben beladen.



Den Felgenbaumwagen immer mit zwei Händen bedienen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Felgenbaumwagen benutzen.

## Sicherheit

### Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



**WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Sicherheitshinweise



### **Verletzungsgefahr!**

Fehlerhafte Montage und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Felgenbaumwagens können zum Kippen und Umfallen des Felgenbaumwagens führen. Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen. Außerdem besteht die Gefahr erheblicher Sachschäden.

- Verwenden Sie den Felgenbaumwagen nicht auf unebenem und/oder geneigtem Untergrund.
- Verwenden Sie den Felgenbaumwagen niemals auf weichem und unbefestigtem Untergrund.
- Befahren Sie mit dem Felgenbaumwagen keine Rampen, Treppen, Rolltreppen oder Schrägaufzüge.
- Transportieren Sie mit dem Felgenbaumwagen ausschließlich KFZ-Felgen mit oder ohne montierte Reifen bis zur zugelassenen Größe.
- Beladen Sie den Felgenbaumwagen immer von unten nach oben mit maximal vier Felgen und mit oder ohne montierte Reifen. Beachten Sie dabei das zulässige Gesamtgewicht.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Felgenbaumwagens, ob der Felgenbaumwagen komplett montiert ist. Achten Sie dabei besonders darauf, dass der Stopper entsprechend den Montageanweisungen montiert ist.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Felgenbaumwagens, ob alle Steckverbindungen und Befestigungselemente vollständig vorhanden und gesichert sind.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Felgenbaumwagens, ob die Räder unbeschädigt und vollständig vorhanden sind.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung des Felgenbaumwagens, ob die Bremse funktionsfähig und eingelegt ist.
- Hängen Sie den Felgenbaumwagen nicht an andere Fahrzeuge (Zugfahrzeuge).

- Verhindern Sie, dass Personen – z. B. Kinder und Jugendliche – den Felgenbaumwagen zur Beförderung von Menschen oder Tieren benutzen.
- **ACHTUNG!** Der im Zubehör beiliegende Profiltiefenmesser dient nur zur Orientierung und ist nicht geeicht. Sollte sich Ihre Messung in der Nähe einer Hauptmarkierung bei 1,6 mm (gesetzliche Mindestprofiltiefe) oder 4 mm (empfohlene Mindestprofiltiefe bei Winterreifen) befinden, suchen Sie bitte eine Fachwerkstatt auf und lassen Sie die Profiltiefe von einem Fachmann überprüfen.



**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieser Felgenbaumwagen darf von Kindern ab 13 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Felgenbaumwagens unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Felgenbaumwagen spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie den Felgenbaumwagen während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken. Kinder dürfen nicht mit den Kleinteilen, Kunststoffbeuteln und Folien spielen. Kinder können Kleinteile verschlucken und ersticken.

## HINWEIS!

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Felgenbaumwagen kann zu Beschädigungen des Felgenbaumwagens führen.

- Stellen Sie den Felgenbaumwagen nur auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen und ausreichend stabilen Fläche auf. Stellen Sie den Felgenbaumwagen nicht an den Rand oder an die Kante der Aufstellfläche.
- Setzen Sie den Felgenbaumwagen niemals hohen Temperaturen (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie den Felgenbaumwagen zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Felgenbaumwagen kann sonst beschädigt werden.

## **Vor der Montage**

### **Felgenbaumwagen und Lieferumfang prüfen**

## HINWEIS!

### **Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Felgenbaumwagen schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
  1. Nehmen Sie den Felgenbaumwagen aus der Verpackung.
  2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A, D** und **G**).
  3. Kontrollieren Sie, ob der Felgenbaumwagen oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Felgenbaumwagen nicht. Wenden Sie sich an Ihre Hofer-Filiale.

## Hinweis zur Verwendung der Reifenmarkierer

Auf den Reifenmarkierern **25** können Sie ablesen, für welche Reifen der jeweilige Reifenmarkierer vorgesehen ist. Stecken Sie den entsprechenden Reifenmarkierer auf das Ventil des jeweiligen Reifens.

## Hinweis zur Verwendung des Profiltiefenmessers

Die Maßeinheit auf dem Profiltiefenmesser **26** ist in mm angegeben.

### Markierung bei 1,6 mm:

In Deutschland, in der Schweiz, in Italien und in Ungarn galt zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Bedienungsanleitung eine gesetzliche Mindestprofiltiefe für Autoreifen von 1,6 mm im Hauptprofil.

In Österreich galt zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Bedienungsanleitung eine gesetzliche Mindestprofiltiefe für Sommerreifen von Kfz mit einer Bauartgeschwindigkeit von mehr als 25km/h und höchstzulässigem Gesamtgewicht bis 3,5 t von 1,6 mm im Hauptprofil.

In Österreich galt zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Bedienungsanleitung eine gesetzliche Mindestprofiltiefe für Winterreifen von Kfz mit höchstzulässigem Gesamtgewicht bis 3,5 t von 4 mm bei Radialreifen und 5 mm bei Diagonalreifen.

### Markierung bei 4 mm:

In Deutschland und in der Schweiz galt zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Bedienungsanleitung eine empfohlene Mindestprofiltiefe für Winterreifen (Autoreifen) von 4mm im Hauptprofil.

### Informativ:

In Deutschland galt zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Bedienungsanleitung eine empfohlene Mindestprofiltiefe für Sommerreifen (Auto- sowie Motorradreifen) von 3 mm im Hauptprofil.

Andere Länder haben möglicherweise eine abweichende Regelung! Bitte informieren Sie sich vor der Verwendung des Profiltiefenmessers über die aktuell gültigen, gesetzlichen Bestimmungen zur Reifenprofiltiefe in Ihrem Land.

**ACHTUNG!** Der im Zubehör beiliegende Profiltiefenmesser dient nur zur Orientierung und ist nicht geeicht. Sollte sich Ihre Messung in der Nähe einer Hauptmarkierung bei 1,6 mm (gesetzliche Mindestprofiltiefe) oder 4 mm (empfohlene Mindestprofiltiefe bei Winterreifen) befinden, suchen Sie bitte eine Fachwerkstatt auf und lassen Sie die Profiltiefe von einem Fachmann überprüfen.

## Hinweis zur Verwendung des Druckluftprüfers

1. Entfernen Sie die Ventilkappe des Reifens.
2. Setzen Sie den Druckluftprüfer **27** auf das Ventil des Reifens.
3. Lesen Sie an der Skala des Druckluftprüfers den Luftdruck Ihres Reifens ab.
4. Vergleichen Sie den vorhandenen Luftdruck mit dem in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges aufgeführten Luftdruck, um sicherzugehen, dass der Reifendruck korrekt ist.
5. Die Kontrolle des Luftdrucks der Reifen sollte weiterhin in den vorgegebenen Intervallen mit einem geeigneten Messinstrument durchgeführt werden.

## Montage

Die Räder **11** am Fahrgestell **7** und an der Hinterachse mit Bremse **8** sind bei der Lieferung bereits vormontiert. Die nachfolgenden Montageschritte beschreiben die Vorgehensweise, falls Sie die Räder abnehmen und wieder montieren oder kaputte Teile durch Originalersatzteile ersetzen müssen.

Für die Montage des Felgenbaumwagens benötigen Sie zwei Sechskant-Gabelschlüssel **29** (nicht im Lieferumfang enthalten).

## Fahrgestell montieren



Am besten können Sie die nachfolgende Montage des Vorderrades durchführen, wenn Sie das Fahrgestell festspannen, z. B. indem Sie das Fahrgestell flach gegen eine Platte (Tischplatte) spannen. Dies gelingt beispielsweise mit einer Schraubzwinge **30** (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Legen Sie das Fahrgestell **7** so auf eine stabile Unterlage, dass die die beiden Schenkel des Fahrgestells im Bereich des vorderen Endes frei liegen.
2. Nehmen Sie ein Rad **11** und stecken Sie es mittig zwischen die beiden Schenkel des Fahrgestells.
3. Befestigen Sie das Rad mit der Vorderachse **5**, zwei Unterlegscheiben ( $\varnothing 20$  mm) **6** und einer Mutter ( $\varnothing 9$  mm/M8) **14** (siehe **Abb. B**).

Sie haben das Fahrgestell erfolgreich montiert.

## Hinterachse montieren



Am besten können Sie die nachfolgende Montage der Hinterachse mit Bremse durchführen, wenn Sie die Hinterachse mit Bremse einspannen, z. B. indem Sie die Hinterachse mit Bremse flach gegen eine Platte (Tischplatte) spannen. Dies gelingt beispielsweise mit einer Schraubzwinge **30** (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Legen Sie die Hinterachse mit Bremse **8** flach auf eine Unterlage.  
Achten Sie darauf, dass die beiden Enden der Hinterachse mit Bremse freiliegen.
2. Stecken Sie ein Rad **11** auf den Lagerzapfen der Hinterachse mit Bremse (siehe **Abb. C**).
3. Fixieren Sie das Rad mit jeweils einer Unterlegscheibe ( $\varnothing$  20 mm) **6** und jeweils einer Mutter ( $\varnothing$  9 mm/M8) **14**.
4. Wiederholen Sie die Montageschritte 2 und 3 am anderen Ende der Hinterachse mit Bremse.

Sie haben die Hinterachse mit Bremse erfolgreich montiert.

## Verbindungsstange montieren

1. Nehmen Sie die Verbindungsstange **18** zur Hand.
2. Setzen Sie den Stopper **21** von unten an die Befestigungsbohrung (siehe **Abb. E**).
3. Schrauben Sie von oben die Schraube ( $\varnothing$  7 mm) **19** mit der Unterlegscheibe ( $\varnothing$  17 mm) **20** in den Stopper.  
Achten Sie darauf, dass der Stopper vollständig an der Rohrkrümmung anliegt.  
Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an, damit Sie den Rohrquerschnitt nicht quetschen.

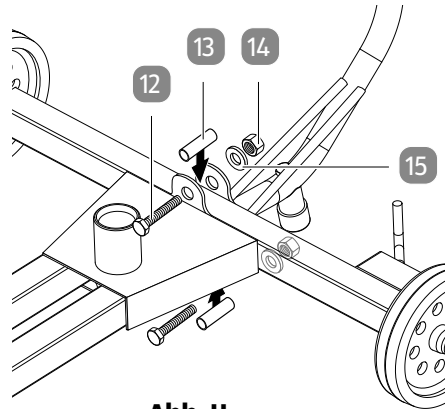
Sie haben die Verbindungsstange erfolgreich montiert.

## Baugruppen zusammenbauen

Die vormontierten Baugruppen werden über eine gemeinsame Verschraubung miteinander verbunden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Nehmen Sie die vormontierte Baugruppe Fahrgestell zur Hand (siehe **Abb. B**).  
Legen Sie das Fahrgestell **7** auf eine feste Unterlage, sodass das Vorderrad frei ist und nicht auf der Unterlage aufliegt.
2. Stecken Sie die Gewindestifte des Fahrgestells durch die Bohrungen der Hinterachse mit Bremse **8** und die Bohrungen der Verbindungsstange **18**.
3. Platzieren Sie jeweils eine Unterlegscheibe ( $\varnothing$  20 mm) **15** auf den Gewindestiften und verschrauben Sie sie mit den Muttern ( $\varnothing$  9 mm/M8) **14**.  
Achten Sie darauf, dass sich die Bremse **22** auf der korrekten Seite befindet (siehe **Abb. F** und **Abb. H** auf S. 16).

- Platzieren Sie jeweils eine Distanzbuchse (13) zwischen den Verbindungslochern auf beiden Seiten der Baugruppen (oben und unten, siehe **Abb. H**).
- Stecken Sie jeweils eine Schraube ( $\varnothing$  9 mm) (12) durch die Distanzbuchsen und verschrauben Sie die Baugruppen mit jeweils den Unterscheiben (15) und Muttern (14).
- Stellen Sie sicher, dass der Felgenbaumwagen fest und stabil ist.



**Abb. H**

Sie haben die Montage der Baugruppen und den Zusammenbau des Felgenbaumwagens erfolgreich abgeschlossen.

## Verwendung des Felgenbaumwagens

### Beladen des Felgenbaumwagens vorbereiten

Überprüfen Sie den Felgenbaumwagen immer, bevor Sie ihn mit Felgen/Felgen mit montierten Reifen beladen.

- Achten Sie darauf, dass alle Teile des Felgenbaumwagens montiert und befestigt sind.
- Achten Sie besonders darauf, dass der Stopper (21) montiert ist. Er verhindert ein Kippen des beladenen Felgenbaumwagens.

Montieren Sie den Handgriff (16), damit Sie den beladenen Felgenbaumwagen rangieren können. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Nehmen Sie den Handgriff und setzen Sie ihn auf die nach oben ragende Verbindungsstange (18) der Baugruppe Verbindungsstange.
- Schrauben Sie die Klemmschraube (17) in die Verbindungsstange und drehen Sie die Verschraubung zu, bis der Handgriff fest auf der Verbindungsstange sitzt.

Sie können nun den Felgenbaumwagen rangieren. Benutzen Sie dazu den Handgriff.

Damit Sie Felgen/Felgen mit montierten Reifen auf dem Felgenbaumwagen lagern können, sind noch weitere Montageschritte erforderlich.

- Stecken Sie das untere Rohrstück (ohne Stopfen) (3) in die Aufnahmebohrung auf dem Fahrgestell (7) und befestigen Sie es mit der Schraube ( $\varnothing$  5 mm) (9) und Mutter ( $\varnothing$  5 mm) (10).
- Stecken Sie einen Sperrbolzen (4) in die unterste Lochpaarung des unteren Rohrstücks (ohne Stopfen).



5. Stecken Sie einen Teller **2** auf das untere Rohrstück (ohne Stopfen).

Achten Sie darauf, dass der untere Tellerbund in den beiden Nuten des Sperrbolzens einklinkt.

Dies verhindert, dass der Sperrbolzen aus der Lochpaarung des unteren Rohrstücks (ohne Stopfen) fallen kann.

Sie haben den Felgenbaumwagen für die Beladung mit Felgen/Felgen mit montierten Reifen erfolgreich vorbereitet.

## Bremse in der Feststellposition einrasten

Zu den Vorbereitungen für das Beladen des Felgenbaumwagens gehört das Einrasten der Bremse in der Feststellposition. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Überprüfen Sie die Funktion der Bremse **22**.

2. Schwenken Sie den Hebel an der Bremse **28** nach innen in Richtung Verbindungsstange **18**.

Die Bremse ist funktionsbereit, wenn der Sperrbolzen der Bremse in ein Loch des Rades **11** einrastet.

3. Bewegen Sie dazu den Felgenbaumwagen, bis der Sperrbolzen im Rad einrastet.

Wenn Sie den Hebel der Bremse nach außen in Richtung Rad schwenken, wird der Sperrbolzen der Bremse aus dem Rad gezogen und Sie können den Felgenbaumwagen verschieben.

4. Stellen Sie vor dem Beladen des Felgenbaumwagens die Bremse in die Feststellposition.

Achten Sie darauf, dass der Sperrbolzen der Bremse im Rad einrastet.

Der Felgenbaumwagen ist gesichert. Sie können mit der Beladung beginnen.

## Felgenbaumwagen beladen



### Unfall- und Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Beladung des Felgenbaumwagens besteht Kippgefahr und damit Unfall- und Verletzungsgefahr. Vermeiden Sie die Kippgefahr, indem Sie bei der Beladung mit Felgen/Felgen mit montierten Reifen folgende Hinweise beachten:

- Beladen Sie den Felgenbaumwagen nur, wenn er auf ebenem und festem Untergrund steht.

- Achten Sie darauf, den Felgenbaumwagen nur zu beladen, wenn die Bremse in der Feststellposition eingerastet ist.
- Beginnen Sie die Beladung immer an der tiefsten Teller-Position.
- Beachten Sie die zulässige Lastaufnahme.

Der Felgenbaumwagen ist für die Beladung vorbereitet und gesichert. Gehen Sie zur Beladung wie folgt vor:

1. Heben Sie die Felge/Felge mit montiertem Reifen auf den untersten Teller **2**.

Achten Sie darauf, dass die Felgenaußenseite oben liegt.

2. Führen Sie die Mittenbohrung der Felge über das untere Rohrstück (ohne Stopfen) **3** und legen Sie die Felge mit der Anlagefläche der Felge (dem sogenannten Spiegel) nach unten auf dem Teller ab.

3. Nehmen Sie einen Sperrbolzen **4** und stecken Sie ihn in die nächsthöher gelegene Lochpaarung.

Achten Sie bei der Wahl der Lochpaarung auf die Breite der montierten Reifen. Es stehen zwei verschiedene Reihen von Lochpaarungen zur Verfügung. Die beiden Reihen von Lochpaarungen sind um 90° zueinander versetzt und beschriftet:

- 145 mm × 220 mm, entsprechend einer Reifenbreite von max. 220 mm,
- 225 mm × 255 mm, entsprechend einer Reifenbreite von max. 255 mm.

4. Stecken Sie einen Teller auf das untere Rohrstück (ohne Stopfen).

Achten Sie darauf, dass der untere Tellerbund in den beiden Nuten des Sperrbolzens einklinkt.

5. Heben Sie die nächste Felge/Felge mit montiertem Reifen auf den zweiten Teller. Beachten Sie dabei die Hinweise, wie unter Schritt 1 beschrieben.

6. Stecken Sie das Endrohrstück mit Stopfen **1** in das untere Rohrstück (ohne Stopfen).

7. Verfahren Sie mit der weiteren Beladung entsprechend den Schritten 2 bis 4.

Sie haben den Felgenbaumwagen erfolgreich beladen.

## Hinweise zur Reifenlagerung

Der Felgenbaumwagen ist ein wichtiges Werkzeug, um die wertvollen Felgen/Felgen mit montierten Reifen Ihres Fahrzeuges richtig zu lagern, wenn sie nicht gebraucht werden. Beachten Sie zusätzlich zu den Vorgaben der Bedienungsanleitung die folgenden Hinweise zur sachgerechten Lagerung von Felgen und Reifen.

- Reinigen Sie demontierte Felgen/Felgen mit montierten Reifen Ihres Fahrzeuges gründlich. Entfernen Sie alle Ablagerungen, auch auf der Felgeninnenseite. Nutzen Sie dazu eine milde Seifenlauge und einen weichen Schwamm sowie klares Wasser zum Spülen.

- Vermeiden Sie Korrosion an den Felgen und am Felgenbaumwagen, indem Sie die gereinigten Felgen/Felgen mit montierten Reifen vollständig trocknen lassen. Andernfalls bildet sich Schwitzwasser, das zur Korrosion an den Felgen und am Felgenbaumwagen führen kann.
- Prüfen Sie vor der Einlagerung alle Felgen und Reifen sorgfältig auf Beschädigung und Verschleiß. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, z. B. Fremdkörper in den Reifen, ungenügende Profiltiefe, Risse, Sprödigkeit oder Verformungen, lassen Sie die Felgen und Reifen unbedingt von einem Fachmann prüfen und reparieren. Lagern Sie keine schadhafte Felgen und Reifen ein.
- Markieren Sie die Felgen/Felgen mit montierten Reifen mit den farbigen Reifenmarkierer **25** aus dem Zubehörset und entsprechend den aufgeprägten Positionshinweisen (z. B. „links vorne“ oder „rechts hinten“). Befestigen Sie die Reifenmarkierungen mit einem Band an der entsprechenden Felge oder stecken Sie sie auf das entsprechende Ventil. Verwahren Sie ggf. die Radmuttern im Aufbewahrungsbeutel für Radmuttern **24**.
- Stellen Sie den Felgenbaumwagen mit den Felgen/Felgen mit montierten Reifen an einem dunklen, trockenen und frostfreien Ort auf. Decken Sie ihn mit der Schutzhülle **23** ab. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 10 °C und 30 °C.
- Bevor Sie die Felgen/Felgen mit montierten Reifen nach der Lagerung wieder verwenden, prüfen Sie diese auf Beschädigung und Verschleiß.

## Wartung und Pflege

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Felgenbaumwagen kann zu Beschädigungen des Felgenbaumwagens führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie den Felgenbaumwagen ausschließlich mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie den Felgenbaumwagen nach der Reinigung mit einem weichen und trockenen Tuch vollständig ab.
- Kontrollieren Sie den Felgenbaumwagen regelmäßig (mindestens alle 6 Monate) auf Korrosion. Reinigen Sie die befallenen Stellen mit einem leicht geölten Tuch.

- Stellen Sie sicher, dass die Lager in regelmäßigen Abständen geölt werden.
- Setzen Sie den Felgenbaumwagen nicht der Witterung aus.
- Wenn Sie den Felgenbaumwagen nicht mehr benutzen, bewahren Sie ihn am besten in der Originalverpackung auf.

## Technische Daten

Modell:	DIS-138
Artikel-Nr.:	802439
Inter-Union Artikel-Nr.:	9710908
Maximale Reifenbreite:	255 mm
Maximaler Raddurchmesser:	720 mm (Felge und Reifen)
Maximale Last je Auflageteller:	25 kg
Maximale Gesamtbelastung:	100 kg
Abmessungen (aufgebaut):	ca. 61 × 89 × 121 cm
Gewicht (unbeladen):	ca. 7,9 kg
Material:	Stahl, PP (Polypropylen)
Passende Reifengrößen:	z. B. 195/60 R14, 195/70 R15, 205/55 R16, 195/65 R15, 225/45 R17, 255/55 R18

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Felgenbaumwagen entsorgen

- Entsorgen Sie den Felgenbaumwagen entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

# Répertoire

<b>Contenu de la livraison</b> .....	<b>4</b>
<b>Composants</b> .....	<b>22</b>
Éléments de raccord fournis .....	22
Outils nécessaires mais non fournis .....	22
<b>Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR</b> .....	<b>23</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>24</b>
Lire le mode d'emploi et le conserver.....	24
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	24
Légende des symboles .....	24
<b>Sécurité</b> .....	<b>25</b>
Légende des avis .....	25
Consignes de sécurité .....	26
<b>Avant le montage</b> .....	<b>29</b>
Vérifier le support de rangement pour pneus sur roulettes et le contenu de la livraison .....	29
Remarque sur l'utilisation du marqueur de pneu.....	29
Remarque sur l'utilisation de la jauge de profondeur de sculpture .....	29
Remarque sur l'utilisation du vérificateur d'air comprimé.....	30
<b>Montage</b> .....	<b>30</b>
Monter le châssis.....	31
Monter l'axe arrière.....	31
Monter la barre de liaison.....	31
Assembler les composants.....	32
<b>Utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes</b> .....	<b>32</b>
Préparer la charge du support de rangement pour pneus sur roulettes .....	32
Enclencher le frein en position fixe.....	33
Charger le support de rangement pour pneus sur roulettes.....	34
<b>Consignes pour l'entreposage de pneus</b> .....	<b>35</b>
<b>Entretien et soins</b> .....	<b>36</b>
<b>Données techniques</b> .....	<b>37</b>
<b>Élimination</b> .....	<b>37</b>
Éliminer l'emballage.....	37
Élimination le support de rangement pour pneus sur roulettes.....	37

## Composants

- |    |                               |    |  |
|----|-------------------------------|----|--|
| 1  | Embout de tube avec bouchon   | 18 | Barre de liaison                             |
| 2  | Plateau, 4×                   | 21 | Arrêt  |
| 3  | Tube inférieur (sans bouchon) | 22 | Frein  |
| 4  | Goupille de blocage, 4×       | 23 | Housse de protection                         |
| 5  | Axe avant                     | 24 | Trousse de rangement pour écrous de roulette |
| 7  | Châssis                       | 25 | Marqueur de pneu, 4×                         |
| 8  | Axe arrière avec frein        | 26 | Jauge de profondeur de sculpture             |
| 11 | Roulette, 3×                  | 27 | Vérificateur d'air comprimé                  |
| 16 | Poignée                       | 28 | Levier de frein                              |

## Éléments de raccord fournis

- |    |  |    |                                      |
|----|--|----|--------------------------------------|
| 6  | Rondelle (∅ 20 mm), 4×<br>(pour les roulettes, prémontées) | 14 | Écrou (∅ 9 mm/M8), 7×                |
| 9  | Vis (∅ 5 mm)   | 15 | Rondelle (∅ 20 mm), 4×               |
| 10 | Écrou (∅ 5 mm)   | 17 | Vis de serrage                       |
| 12 | Vis (∅ 9 mm), 2×   | 19 | Vis (∅ 7 mm)<br>(pour l'arrêt)       |
| 13 | Douille d'écartement, 2×                                   | 20 | Rondelle (∅ 17 mm)<br>(pour l'arrêt) |

## Outils nécessaires mais non fournis

- |    |                          |
|----|--------------------------|
| 29 | Clé plate hexagonale, 2× |
| 30 | Serre-joint              |

# Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

## Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

**Votre avantage:** plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

## Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

## Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

## Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

# Généralités

## Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce support de rangement pour pneus sur roulettes. Il contient des informations importantes pour le montage et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le support de rangement pour pneus sur roulettes. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le support de rangement pour pneus sur roulettes.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le support de rangement pour pneus sur roulettes à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Le support de rangement pour pneus sur roulettes est conçu exclusivement au rangement de quatre jantes avec/sans pneu. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le support de rangement pour pneus sur roulettes uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels, voire corporels. Le support de rangement pour pneus sur roulettes n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

## Légende des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le support de rangement pour pneus sur roulettes ou sur l'emballage.



Ce symbole fournit des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'utilisation.



Le symbole «GS» signifie «sécurité vérifiée». Les produits marqués avec ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).



Ne jamais basculer le support de rangement pour pneus sur roulettes. Il y a un risque d'accident et de blessure.





N'utilisez le support de rangement pour pneus sur roulettes que sur un sol sec, plan et ferme. Ne chargez/déposez pas le support sur une surface glissante, inclinée ou meuble. Risque de basculement!



Ne jamais charger le support de rangement pour pneus sur roulettes uniquement en haut ou partiellement.



Chargez le support de rangement pour pneus sur roulettes uniquement de bas en haut afin de prévenir tout risque de basculement et de blessures.



Manipulez le support de rangement pour pneus sur roulettes toujours avec les deux mains.



Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le support de rangement pour pneus sur roulettes.

## Sécurité

### Légende des avis

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

**AVIS!**

Ce mot signalétique avertit de possibles dommages matériels.

## Consignes de sécurité



### Risque de blessure!

Un montage défectueux et une utilisation non prévue à l'usage du support de rangement pour pneus sur roulettes peut provoquer le basculement et la chute du support de rangement pour pneus sur roulettes. Il y a un risque de blessures graves. Il y a en outre le risque de dommages matériels importants.

- N'utilisez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes sur un sol non plan et/ou incliné.
- N'utilisez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes sur un sol mou et non ferme.
- Ne roulez pas avec le support de rangement pour pneus sur roulettes sur des rampes, escaliers, escalators ou ascenseurs inclinés.
- Transportez avec le support de rangement pour pneus sur roulettes exclusivement des jantes de voiture avec ou sans pneus jusqu'à la taille autorisée.
- Chargez le support de rangement pour pneus sur roulettes toujours du bas vers le haut avec quatre jantes max. et avec ou sans pneus montés. Veuillez tenir compte du poids total autorisé.
- Vérifiez avant chaque utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes que le support de rangement pour pneus sur roulettes est monté complètement. Vérifiez en particulier que l'arrêt est monté selon les consignes de montage.
- Vérifiez avant chaque utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes que tous les raccords enfichés et éléments de fixation sont présents et sécurisés.
- Vérifiez avant chaque utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes que les roulettes sont en place complètement et sans dommage.

- Vérifiez avant chaque utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes que le frein est fonctionnel et inséré.
- Ne suspendez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes à d'autres véhicules (véhicules de traction).
- Évitez que des personnes – par ex. des enfants ou adolescents – utilisent le support de rangement pour pneus sur roulettes pour le transport de personnes ou animaux.
- ATTENTION! La jauge de profondeur de sculpture fournie avec les accessoires est approximative car elle n'est pas calibrée. Si votre mesure est proche d'un repère principal à 1,6 mm (profondeur minimale de sculpture autorisée par la loi) ou 4 mm (profondeur minimale de sculpture recommandée sur les pneus hiver), veuillez consulter un atelier spécialisé et faire vérifier la profondeur de sculpture par un spécialiste.



**Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).**

- Ce support de rangement pour pneus sur roulettes peut être utilisé par des enfants à partir de 13 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées pour utiliser en toute sécurité le support de rangement pour pneus sur roulettes et qu'elles ont compris les dangers qu'il présente. Les enfants ne doivent pas jouer avec le support de rangement pour pneus sur roulettes. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes sans surveillance lors de son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec. Les enfants ne doivent pas jouer avec les petites pièces, des sachets en plastique et des films d'emballage. Les enfants peuvent avaler les petites pièces et s'étouffer.

### **AVIS!**

#### **Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du support de rangement pour pneus sur roulettes peut provoquer des dommages sur le support de rangement pour pneus sur roulettes.

- Installez le support de rangement pour pneus sur roulettes sur une surface facile d'accès, plate, sèche et suffisamment stable. Ne posez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes sur le rebord ou les bords de la surface de travail.
- N'exposez jamais le support de rangement pour pneus sur roulettes à des températures élevées (chauffage, etc.) ou des intempéries (pluies, etc.).
- Pour nettoyer le support de rangement pour pneus sur roulettes, ne le plongez jamais dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur. Le support de rangement pour pneus sur roulettes peut être endommagé ainsi.

## Avant le montage

### Vérifier le support de rangement pour pneus sur roulettes et le contenu de la livraison

#### AVIS!

#### Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le support de rangement pour pneus sur roulettes.

– Soyez très prudent lors de l'ouverture.

1. Retirez le support de rangement pour pneus sur roulettes doucement de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A, D et G**).
3. Vérifiez si le support de rangement pour pneus sur roulettes ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes. Adressez-vous à votre succursale.

#### Remarque sur l'utilisation du marqueur de pneu

Sur les marqueurs de pneu **25**, vous pouvez lire pour quels pneus le marqueur est adapté. Placez le marqueur de pneu sur la valve du pneu correspondant.

#### Remarque sur l'utilisation de la jauge de profondeur de sculpture

L'unité de mesure de la jauge de profondeur de sculpture **26** est en mm.

##### Le repère est à 1,6 mm:

En Allemagne, en Suisse, en Italie et en Hongrie, au moment de la rédaction de ce mode d'emploi, la profondeur minimale de sculpture autorisée par la loi pour pneus de voiture était de 1,6 mm dans la sculpture principale.

En Autriche, au moment de la rédaction de ce mode d'emploi, la profondeur minimale de sculpture autorisée par la loi pour pneus été de voiture, dont la vitesse autorisée est supérieure à 25 km/h et le poids total autorisé va jusqu'à 3,5 t, était de 1,6 mm dans la sculpture principale.

En Autriche, au moment de la rédaction de ce mode d'emploi, la profondeur minimale de sculpture autorisée par la loi pour pneus hiver de voiture, dont le poids total autorisé va jusqu'à 3,5 t, était de 4 mm dans le cas de pneus à structure radiale et de 5 mm dans le cas de pneus à structure diagonale.

### **Le repère est à 4 mm:**

En Allemagne et en Suisse, au moment de la rédaction de ce mode d'emploi, la profondeur minimale de sculpture recommandée pour pneus hiver (de voiture) était de 4 mm dans la sculpture principale.

### **Pour votre information:**

En Allemagne, au moment de la rédaction de ce mode d'emploi, la profondeur minimale de sculpture recommandée pour les pneus été (de voiture et de moto) était de 3 mm dans la sculpture principale.

Les autres pays peuvent être soumis à une réglementation différente! Avant d'utiliser la jauge de mesure, veuillez vous renseigner sur la réglementation actuellement en vigueur concernant la profondeur de sculpture de pneu dans votre pays.

**ATTENTION!** La jauge de profondeur de sculpture fournie avec les accessoires est approximative car elle n'est pas calibrée. Si votre mesure est proche d'un repère principal à 1,6 mm (profondeur minimale de sculpture autorisée par la loi) ou 4 mm (profondeur minimale de sculpture recommandée sur les pneus hiver), veuillez consulter un atelier spécialisé et faire vérifier la profondeur de sculpture par un spécialiste.

## **Remarque sur l'utilisation du vérificateur d'air comprimé**

1. Retirez le bouchon de valve du pneu.
2. Placez le vérificateur d'air comprimé **27** sur la valve du pneu.
3. Lisez sur le cadran du vérificateur d'air comprimé la pression d'air de votre pneu.
4. Comparez la pression d'air affichée avec celle figurant dans le mode d'emploi de votre véhicule afin de vous assurer que la pression du pneu est correcte.
5. Le contrôle de la pression d'air des pneus doit être effectué continuellement aux intervalles définis à l'aide d'un instrument de mesure adapté.

## **Montage**

Les roulettes **11** du châssis **7** et de l'axe arrière avec frein **8** sont livrées déjà préassemblées. Les opérations de montage suivantes décrivent comment retirer et remonter les roulettes ou remplacer des pièces détériorées par des pièces de rechange d'origine.

Il vous faut deux clés plates hexagonales **29** (non fournies) pour procéder au montage du support de rangement pour pneus sur roulettes.

## Monter le châssis



Le mieux est d'effectuer le montage suivant de la roulette avant lorsque vous serrez le châssis, par ex. en serrant le châssis à plat contre une plaque (plaque de table). Pour cela, utilisez, p. ex., un serre-joint **30** (non fourni).

1. Posez le châssis **7** sur une surface stable de manière à ce que la fourche soit libre au niveau de l'extrémité avant.
2. Prenez une roulette **11** et centrez-la entre les deux pivots du châssis.
3. Immobilisez la roulette avec l'axe avant **5**, deux rondelles ( $\varnothing$  20 mm) **6** et un écrou ( $\varnothing$  9 mm/M8) **14** (voir **fig. B**).

Vous avez monté le châssis avec succès.

## Monter l'axe arrière



Le mieux est d'effectuer le montage suivant de l'axe arrière lorsque vous serrez l'axe arrière avec le frein, par ex. en serrant l'axe arrière avec le frein contre une plaque (plaque de table). Pour cela, utilisez, p. ex., un serre-joint **30** (non fourni).

1. Posez l'axe arrière avec frein **8** à plat sur un support.  
Veillez à ce que les deux extrémités de l'axe arrière avec frein soient libres.
2. Introduisez une roulette **11** sur le tourillon de l'axe arrière avec frein (voir **fig. C**).
3. Fixez la roulette avec une rondelle ( $\varnothing$  20 mm) **6** et un écrou ( $\varnothing$  9 mm/M8) **14**.
4. Répétez les opérations de montage 2 à 3 sur l'autre extrémité de l'axe arrière avec frein.

Vous avez monté avec succès l'axe arrière avec frein.

## Monter la barre de liaison

1. Saisissez la barre de liaison **18**.
2. Placez l'arrêt **21** par le bas dans le perçage de fixation (voir **fig. E**).
3. Vissez par le haut la vis ( $\varnothing$  7 mm) **19** avec la rondelle ( $\varnothing$  17 mm) **20** dans l'arrêt.  
Veillez à ce que l'arrêt soit placé complètement contre la courbe de tube.

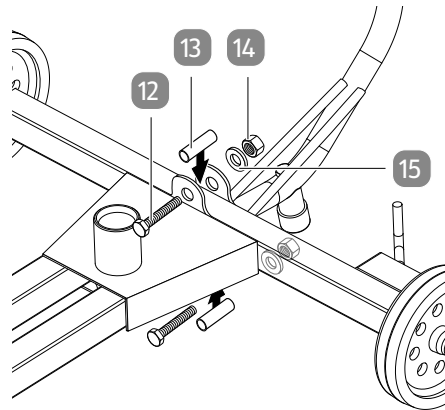
Ne serrez pas trop fortement la vis pour ne pas écraser le diamètre du tube.

Vous avez monté avec succès la barre de liaison.

## Assembler les composants

Les composants pré-montés sont reliés ensemble par un raccord vissé commun. Pour cela, procédez de la manière suivante:

1. Prenez le composant châssis préassemblé (voir **fig. B**).  
Posez le châssis **7** sur une surface fixe de manière à ce que la roulette avant soit libre et ne repose pas sur la surface.
2. Introduisez les goujons du châssis dans les perçages de l'axe arrière avec frein **8** et dans les perçages de la barre de liaison **18**.
3. Placez une rondelle ( $\varnothing$  20 mm) **15** sur chacun des goujons et vissez-les avec les écrous ( $\varnothing$  9 mm/M8) **14**. Veillez à ce que le frein **22** se trouve sur le bon côté (voir **fig. F et H**).
4. Placez une douille d'écartement **13** entre chacun des trous d'assemblage sur les deux côtés des composants (haut et bas, voir **fig. H**).
5. Introduisez une vis ( $\varnothing$  9 mm) **12** dans chacune des douilles d'écartement et vissez les composants avec les rondelles **15** et écrous **14** correspondants.
6. Assurez-vous que le support de rangement pour pneus sur roulettes est solide et stable.



**Fig. H**

Vous avez terminé avec succès le montage des composants et le montage du support de rangement pour pneus sur roulettes.

## Utilisation du support de rangement pour pneus sur roulettes

### Préparer la charge du support de rangement pour pneus sur roulettes

Contrôlez toujours le support de rangement pour pneus sur roulettes avant de le charger avec des jantes/jantes avec pneus montés.

- Veillez à ce que toutes les pièces du support de rangement pour pneus sur roulettes soient montées et fixées correctement.



- Veillez particulièrement à ce que l'arrêt **21** soit monté. Il évite un basculement du support de rangement pour pneus sur roulettes chargé.

Montez la poignée **16** afin de pouvoir ranger le support de rangement pour pneus sur roulettes chargé. Pour cela, procédez de la manière suivante:

1. Prenez la poignée et posez-la sur la barre de liaison saillante vers le haut du composant barre de liaison **18**.
2. Vissez la vis de serrage **17** dans la barre de liaison et serrez le raccord vissé jusqu'à ce que la poignée soit fermement immobilisée sur la barre de liaison.

Vous pouvez maintenant ranger le support de rangement pour pneus sur roulettes. Utilisez pour ceci la poignée.

D'autres opérations de montage sont nécessaires pour que vous puissiez empiler des jantes/jantes avec pneus montés sur le support de rangement pour pneus sur roulettes.

3. Introduisez le tube inférieur (sans bouchon) **3** dans le trou de fixation du châssis **7** et immobilisez-le avec la vis ( $\varnothing$  5 mm) **9** et l'écrou ( $\varnothing$  5 mm) **10**.
4. Insérez une goupille de blocage **4** dans la paire de trous d'en bas du tube inférieur (sans bouchon).
5. Placez un plateau **2** sur le tube inférieur (sans bouchon).

Veillez à ce que la collerette du plateau inférieur pénètre dans les deux rainures de la goupille de blocage.

Ceci empêche que la goupille de blocage puisse tomber de la paire de trous du tube inférieur (sans bouchon).

Vous avez préparé avec succès le support de rangement pour pneus sur roulettes pour le chargement de jantes/jantes avec pneus.

## Enclencher le frein en position fixe

Pour préparer le chargement du support de rangement pour pneus sur roulettes, il faut également l'enclenchement du frein en position fixe. Procédez pour ceci comme suit:

1. Vérifiez le fonctionnement du frein **22**.
2. Inclinez le levier de frein **28** vers l'intérieur en direction de la barre de liaison **18**.  
Le frein est opérationnel quand la goupille de blocage du frein pénètre dans l'un des trous de la roulette **11**.
3. Bougez pour ceci le support de rangement pour pneus sur roulettes jusqu'à ce que la goupille de blocage s'enclenche.

Si vous basculez le levier de frein vers l'extérieur en direction de la roulette, la goupille de blocage du frein est retirée de la roulette et vous pouvez déplacer le support de rangement pour pneus sur roulettes.

4. Avant de charger le support de rangement pour pneus sur roulettes, placez le frein en position de verrouillage.

Veillez à ce que la goupille de blocage du frein s'enclenche dans la roulette.

Le support de rangement pour pneus sur roulettes est sécurisé. Vous pouvez commencer avec le chargement.

## Charger le support de rangement pour pneus sur roulettes



### **Danger d'accident et de blessure!**

En cas de chargement non conforme du support de rangement pour pneus sur roulettes, il y a un risque de basculement et ainsi un risque d'accident et de blessure. Évitez le risque de basculement en respectant lors du chargement de jantes/jantes avec pneus montés les consignes suivantes:

- Ne chargez le support de rangement pour pneus sur roulettes que sur un sol plan et ferme.
- Veillez à ne charger le support de rangement pour pneus sur roulettes que si le frein est enclenché en position de verrouillage.
- Commencez toujours le chargement avec le plateau dont la position est la plus basse.
- Veuillez tenir compte de la charge autorisée.

Le support de rangement pour pneus sur roulettes est préparé et sécurisé pour le chargement. Procédez pour le chargement comme suit:

1. Soulevez la jante/jante avec pneu monté et posez-la sur le plateau inférieur **2**.  
Veillez à ce que le côté extérieur de la jante soit orienté vers le haut.
2. Amenez le perçage central de la jante au-dessus du tube inférieur (sans bouchon) **3** et déposez la jante sur le plateau avec la surface d'appui de la jante tournée vers le bas.
3. Prenez une goupille de blocage **4** et placez-la dans la paire de trou située le plus près vers le haut.

Lors du choix de la paire de trou, tenez compte de la largeur des pneus montés. On dispose de deux séries différentes de paires de trou. Les deux rangées de paires de trou sont décalées de 90° l'une par rapport à l'autre et marquées:

- 145 mm × 220 mm, correspondant à une largeur de pneu de 220 mm max.
- 225 mm × 255 mm, correspondant à une largeur de pneu de 255 mm max.

4. Placez un plateau sur le tube inférieur (sans bouchon).

Veillez à ce que la collerette du plateau inférieur pénètre dans les deux rainures de la goupille de blocage.

5. Soulevez la jante/jantes avec pneu et posez-la sur le deuxième plateau. Respectez les consignes décrites à l'étape 1.

6. Placez l'embout de tube avec bouchon **1** dans le tube inférieur (sans bouchon).

7. Pour la suite du chargement, procédez conformément aux points 2 à 4.

Vous avez chargé avec succès le support de rangement pour pneus sur roulettes.

## Consignes pour l'entreposage de pneus

Le support de rangement pour pneus sur roulettes est un outil important pour entreposer correctement les précieuses jantes/jantes avec pneus montés de votre véhicule quand elles ne sont pas utilisées. En plus des instructions dans le mode d'emploi, respectez les consignes suivantes pour l'entreposage conforme de jantes et pneus.

- Nettoyez soigneusement les jantes/jantes avec pneu démontées de votre véhicule. Enlevez toutes les adhésions, même sur l'intérieur de la jante. Utilisez pour ceci une solution savonneuse douce et une éponge douce ainsi que de l'eau claire pour le rinçage.
- Vous éviterez la présence de corrosion sur les jantes et le support de rangement pour pneus sur roulettes si vous laissez sécher complètement les jantes/jantes avec pneu une fois nettoyées. Sinon, il y a une formation d'eau de transpiration qui peut provoquer une corrosion sur les jantes et le support de rangement pour pneus sur roulettes.
- Vérifiez avant l'entreposage soigneusement toutes les jantes et pneus pour dommages et usure. Si vous constatez des dommages, par ex. des corps étrangers dans les pneus, une profondeur de sculpture insuffisante, des fissures, des fragilités ou déformations, faites vérifier et réparer obligatoirement les jantes et pneus par un spécialiste. N'entreposez pas de jantes et pneus défectueux.
- Repérez les jantes/jantes avec pneus montés à l'aide des marqueurs de pneus **25** en couleur du kit d'accessoires et selon les indications de positionnement gravées (p. ex.: «avant gauche» ou «arrière droite»). Fixez les marquages avec un ruban sur la jante correspondante ou enfichez-les sur la valve correspondante. Le cas échéant, conservez les écrous de roues dans la trousse de rangement pour écrous de roues **24**.

- Placez le support de rangement pour pneus sur roulettes avec les jantes/jantes avec pneus dans un endroit à l'abri de la lumière, de l'humidité et du gel. Couvrez-le avec la housse de protection **23**. La température de stockage optimale est de l'ordre de 10 °C à 30 °C.
- Avant de réutiliser les jantes/jantes avec pneus montés après l'entreposage, contrôlez si elles présentent des traces de détérioration et d'usure.

## Entretien et soins

### **AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du support de rangement pour pneus sur roulettes peut provoquer des dommages sur le support de rangement pour pneus sur roulettes.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Nettoyez le support de rangement pour pneus sur roulettes uniquement avec un chiffon humide et un peu de produit de nettoyage doux.
- Après le nettoyage, séchez complètement le support de rangement pour pneus sur roulettes avec un chiffon doux et sec.
- Contrôlez régulièrement le support de rangement pour pneus sur roulettes pour corrosion (au moins tous les 6 mois). Nettoyez les endroits affectés avec un chiffon légèrement huilé.
- Veillez à ce que les paliers soient huilés par intervalles réguliers.
- N'exposez pas le support de rangement pour pneus sur roulettes à des intempéries.
- Lorsque vous n'utilisez plus le support de rangement pour pneus sur roulettes, conservez-le dans son emballage d'origine.

## Données techniques

Modèle:	DIS-138
No d'article:	802439
No d'article Inter-Union:	9710908
Largeur de pneu maximale:	255 mm
Diamètre de roue maximal:	720 mm (jante et pneu)
Charge maximale par plateau d'appui:	25 kg
Charge totale maximale:	100 kg
Dimensions (installé):	env. 61 × 89 × 121 cm
Poids (non chargé):	env. 7,9 kg
Matériau:	Acier, PP (polypropylène)
Tailles de pneus adaptés:	p. ex.: 195/60 R14, 195/70 R15, 205/55 R16, 195/65 R15, 225/45 R17, 255/55 R18

## Élimination

### Éliminer l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Portez le carton à la collecte des vieux papiers et les films à celle des matières recyclables.

### Élimination le support de rangement pour pneus sur roulettes

- Éliminez le support de rangement pour pneus sur roulettes en conformité avec les lois et dispositions en vigueur dans votre pays.

---

# Sommaro

<b>Dotazione .....</b>	<b>4</b>
<b>Componenti.....</b>	<b>40</b>
Elementi di fissaggio inclusi nella fornitura .....	40
Attrezzi necessari non inclusi nella fornitura.....	40
<b>Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR.....</b>	<b>41</b>
<b>In generale .....</b>	<b>42</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	42
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	42
Descrizione pittogrammi .....	42
<b>Sicurezza.....</b>	<b>43</b>
Descrizione delle avvertenze.....	43
Note relative alla sicurezza.....	44
<b>Prima del montaggio.....</b>	<b>46</b>
Controllo del carrello porta pneumatici e della dotazione .....	46
Indicazione per l'utilizzo dei marcatori per pneumatici .....	47
Indicazione per l'utilizzo del misuratore della profondit� del profilo .....	47
Indicazione per l'utilizzo del manometro per pneumatici .....	48
<b>Montaggio .....</b>	<b>48</b>
Montaggio del telaio.....	48
Montaggio dell'asse posteriore .....	48
Montaggio della barra di collegamento.....	49
Assemblaggio dei gruppi premontati.....	49
<b>Utilizzo del carrello porta pneumatici .....</b>	<b>50</b>
Preparazione del carico del carrello porta pneumatici .....	50
Inserire i freni nella posizione di blocco .....	51
Caricamento del carrello porta pneumatici .....	51
<b>Consigli per il carico degli pneumatici.....</b>	<b>52</b>
<b>Manutenzione e cura .....</b>	<b>53</b>
<b>Dati tecnici.....</b>	<b>54</b>
<b>Smaltimento .....</b>	<b>54</b>
Smaltimento dell'imbballaggio .....	54
Smaltimento del carrello porta pneumatici .....	54

## Componenti

- |    |                                       |    |   |
|----|---------------------------------------|----|---|
| 1  | Pezzo di tubo con tappo               | 18 | Barra di collegamento                   |
| 2  | Piattello di supporto, 4×             | 21 | Dispositivo di bloccaggio               |
| 3  | Pezzo di tubo inferiore (senza tappo) | 22 | Freno                                   |
| 4  | Perno di bloccaggio, 4×               | 23 | Proteggilama                            |
| 5  | Asse anteriore                        | 24 | Custodia per dadi della ruota           |
| 7  | Telaio                                | 25 | Marcatore per pneumatici, 4×            |
| 8  | Asse posteriore con freno             | 26 | Misuratore della profondità del profilo |
| 11 | Ruota, 3×                             | 27 | Manometro per pneumatici                |
| 16 | Maniglia                              | 28 | Leva del freno                          |

## Elementi di fissaggio inclusi nella fornitura

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 6  | Rondella (ø 20 mm), 4×<br>(per le ruote, premontate) | 14 | Dado (ø 9 mm/M8), 7×                                     |
| 9  | Vite (ø 5 mm)  | 15 | Rondella (ø 20 mm), 4×                                   |
| 10 | Dado (ø 5 mm)  | 17 | Vite d'arresto   |
| 12 | Vite (ø 9 mm), 2×                                    | 19 | Vite (ø 7 mm)<br>(per il dispositivo di bloccaggio)      |
| 13 | Bussola distanziale, 2×                              | 20 | Rondella (ø 17 mm)<br>(per il dispositivo di bloccaggio) |

## Attrezzi necessari non inclusi nella fornitura

- |    |                            |
|----|----------------------------|
| 29 | Chiave fissa esagonale, 2× |
| 30 | Morsetto                   |



# Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio** o **accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

## Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

## Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

## Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

## Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch) / [www.aldi-service.it](http://www.aldi-service.it).



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

## In generale

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo carrello porta pneumatici. Esse contengono informazioni importanti relative al montaggio e all'utilizzo.

Prima di utilizzare il carrello porta pneumatici, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al carrello porta pneumatici.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del carrello porta pneumatici a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

### Utilizzo conforme all'uso previsto

Il carrello porta pneumatici è progettato esclusivamente per lo stoccaggio di quattro cerchi con/senza pneumatici. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare il carrello porta pneumatici soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme allo scopo previsto e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il carrello porta pneumatici non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

### Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul carrello porta pneumatici o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo indica utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Non ribaltare mai il carrello porta pneumatici. Potrebbe causare incidenti e lesioni.



Utilizzare il carrello porta pneumatici solo su terreno asciutto, piano e non soggetto a cedimenti. Non caricarlo/parcheggiarlo su terreno scivoloso, irregolare o cedente; pericolo di ribaltamento.



Non caricare mai il carrello porta pneumatici solo nella parte superiore o non caricarlo mai solo parzialmente, in quanto potrebbe ribaltarsi.



Per evitare ribaltamenti e lesioni, caricare il carrello porta pneumatici solo dal basso verso l'alto.



Muovere il carrello porta pneumatici utilizzando sempre entrambe le mani.



Prima di utilizzare il carrello porta pneumatici leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

## Sicurezza

### Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



**AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

**AVVISO!**

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.

## Note relative alla sicurezza



### **Pericolo di lesioni!**

Un montaggio errato e l'uso improprio del carrello porta pneumatici possono causare ribaltamenti e incidenti. Sussiste il pericolo di gravi lesioni. Inoltre, vi è il rischio di causare gravi danni materiali.

- Non utilizzare il carrello porta pneumatici su superfici irregolari o inclinate.
- Non utilizzare il carrello porta pneumatici su terreno morbido e non asfaltato.
- Non condurre il carrello porta pneumatici su rampe, scale, scale mobili o ascensori inclinati.
- Utilizzare il carrello porta pneumatici solo per il trasporto di cerchi per auto, con o senza pneumatici montati, fino alla misura consentita.
- Caricare il carrello porta pneumatici sempre dal basso verso l'alto con un massimo di quattro cerchi con o senza pneumatici montati. Prestare attenzione al peso totale ammissibile.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il carrello porta pneumatici sia montato correttamente. Prestare particolare attenzione al fatto che il dispositivo di bloccaggio è montato secondo le istruzioni di montaggio.
- Prima di ogni utilizzo del carrello porta pneumatici verificare che tutti i connettori e i dispositivi di fissaggio siano montati correttamente.
- Prima di ogni utilizzo del carrello porta pneumatici verificare che le ruote siano presenti e integre.
- Prima di ogni utilizzo del carrello porta pneumatici verificare che il freno funzioni e sia inserito.
- Non collegare il carrello porta pneumatici ad altri veicoli (trattori).

- Evitare che altre persone – ad esempio bambini o adolescenti – utilizzino il carrello porta pneumatici per il trasporto di persone o animali.
- **AVVERTENZA!** Il misuratore della profondità del profilo fornito in dotazione vale solo come orientamento e non è tarato. Se il valore misurato si trova in prossimità del contrassegno principale di 1,6 mm (profondità minima legale) o 4 mm (profondità minima consigliata per pneumatici invernali), recarsi a un'officina specializzata e far verificare la profondità del profilo da un addetto specializzato.



**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- Il presente carrello porta pneumatici può essere utilizzato dai bambini di età superiore ai 13 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o prive di esperienza e cognizioni, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sul modo sicuro di usare il carrello porta pneumatici e abbiano compreso gli eventuali pericoli connessi. Non permettere ai bambini di giocare con il carrello porta pneumatici. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Non lasciare mai incustodito il carrello porta pneumatici durante l'uso.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Bambini potrebbero imprigionarsi e soffocare. Non permettere ai bambini di giocare con le piccole parti, sacchetti di plastica e le pellicole. I bambini potrebbero ingerire le piccoli parti e soffocare.

## **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del carrello porta pneumatici può danneggiarlo.

- Collocare il carrello porta pneumatici su una superficie facilmente accessibile, orizzontale, asciutta e sufficientemente stabile. Non collocare il carrello porta pneumatici sul bordo o sugli spigoli della superficie di appoggio.
- Non esporre mai il carrello porta pneumatici a temperature elevate (riscaldamento, ecc.) o ad agenti atmosferici (pioggia, ecc.).
- Per pulire il carrello porta pneumatici si raccomanda di non immergerlo mai nell'acqua e di non utilizzare una pulitrice a vapore. In tal caso il carrello porta pneumatici potrebbe danneggiarsi.

## **Prima del montaggio**

### **Controllo del carrello porta pneumatici e della dotazione**

## **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti e non si presta sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il carrello porta pneumatici.

- Nell'aprire la confezione fare molta attenzione.
  1. Estrarre il carrello porta pneumatici dalla confezione.
  2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **Fig. A, D e G**).
  3. Controllare che il carrello porta pneumatici o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il carrello porta pneumatici. Rivolgersi alla filiale.

## Indicazione per l'utilizzo dei marcatori per pneumatici

Sui marcatori per pneumatici **25** è possibile leggere per quali pneumatici sono adatti i relativi marcatori. Infilare il rispettivo marcatore per pneumatici sulla valvola di ciascuna ruota.

## Indicazione per l'utilizzo del misuratore della profondità del profilo

L'unità di misura sul misuratore della profondità del profilo **26** è indicata in mm.

### Contrassegno a 1,6 mm:

In Germania, in Svizzera, in Italia e in Ungheria, al momento della redazione delle presenti istruzioni per l'uso la profondità minima legale ammessa del profilo di pneumatici di autovetture era di 1,6 mm.

In Austria, al momento della redazione delle presenti istruzioni per l'uso la profondità minima legale ammessa del profilo di pneumatici estivi di autovetture con una velocità nominale massima di oltre 25 km/h e un peso complessivo massimo ammesso fino a 3,5 t era di 1,6 mm nel profilo principale.

In Austria, al momento della redazione delle presenti istruzioni per l'uso la profondità minima legale ammessa del profilo di pneumatici invernali con un peso complessivo massimo ammesso fino a 3,5 t era di 4 mm per i pneumatici radiali e di 5 mm per i pneumatici diagonali.

### Contrassegno a 4 mm:

In Germania e in Svizzera, al momento della redazione delle presenti istruzioni per l'uso la profondità minima del profilo del battistrada consigliata per pneumatici invernali (autovetture) era di 4 mm nel profilo principale.

### Informazione:

in Germania, al momento della redazione delle presenti istruzioni per l'uso, la profondità minima del profilo del battistrada consigliata per pneumatici estivi (autovetture e motociclette) è di 3 mm.

In altri paesi potrebbero essere valide disposizioni di legge diverse! Prima dell'uso del misuratore della profondità del profilo informarsi sulle disposizioni di legge in materia di profondità del profilo di pneumatici valide al momento nel proprio Paese.

**AVVERTENZA!** Il misuratore della profondità del profilo fornito in dotazione vale solo come orientamento e non è tarato. Se il valore misurato si trova in prossimità del contrassegno principale di 1,6 mm (profondità minima legale) o di 4 mm (profondità minima consigliata per pneumatici invernali), recarsi in un'officina specializzata e far verificare la profondità del profilo da un addetto specializzato.

## Indicazione per l'utilizzo del manometro per pneumatici

1. Rimuovere la copertura della valvola del pneumatico.
2. Infilare il rispettivo manometro per pneumatici **27** sulla valvola della ruota.
3. Leggere la pressione del pneumatico sulla scala di misurazione del manometro per pneumatici.
4. Confrontare la pressione presente con quella indicata nelle istruzioni per l'uso della propria automobile per assicurarsi di aver gonfiato i pneumatici correttamente.
5. Il controllo della pressione dei pneumatici deve essere eseguito negli intervalli indicati e con uno strumento di misurazione idoneo.

## Montaggio

Le ruote **11** del telaio **7** e dell'asse posteriore con freno **8** sono già premontate alla consegna. I seguenti passi di montaggio descrivono la procedura nel caso che si rimuovano le ruote per rimontarle o per sostituire parti rotte con pezzi di ricambio originali.

Per il montaggio del carrello porta pneumatici sono necessarie due chiavi fisse esagonali **29** (non in dotazione).

## Montaggio del telaio



Il modo migliore per il successivo montaggio della ruota anteriore, quando si stringe il telaio, è quello di spingere la parte piatta del telaio contro una piastra (tavolo). Questa operazione può essere eseguita con un morsetto **30** (non in dotazione).

1. Posizionare il telaio **7** su una base stabile, in modo che entrambe le aste del telaio siano libere nell'area dell'estremità anteriore.
2. Prendere una ruota **11** e inserirla centralmente fra le due aste del telaio.
3. Fissare la ruota con l'asse anteriore **5**, due rondelle ( $\varnothing$  20 mm) **6** e un dado ( $\varnothing$  9 mm/M8) **14** (vedi **Fig. B**).

Con ciò, il telaio è montato correttamente.

## Montaggio dell'asse posteriore



Il modo migliore per il successivo montaggio dell'asse posteriore con freno, quando si stringe, è quello di spingere la parte piatta contro una piastra (tavolo). Questa operazione può essere eseguita con un morsetto **30** (non in dotazione).

1. Collocare l'asse posteriore con freno **8** verticalmente su una superficie di appoggio. Assicurarsi che entrambe le estremità dell'asse posteriore con freno siano libere.



2. Montare una ruota **11** sul perno dell'asse posteriore con freno (vedi **Fig. C**).
3. Fissare ogni ruota con una rondella ( $\varnothing$  20 mm) **6** e un dado ( $\varnothing$  9 mm/M8) **14**.
4. Ripetere i passi di montaggio 2 e 3 per l'altra estremità dell'asse posteriore con freno.

L'asse posteriore con freno è stato montato con successo.

## Montaggio della barra di collegamento

1. Tenere la barra di collegamento **18** a portata di mano.
2. Inserire da sotto il dispositivo di bloccaggio **21** nel foro di montaggio (vedi **Fig. E**).
3. Avvitare da sopra la vite ( $\varnothing$  7 mm) **19** con la rondella ( $\varnothing$  17 mm) **20** nel dispositivo di bloccaggio.

Assicurarsi inoltre che il dispositivo di bloccaggio sia completamente inserito nel tubo curvo.

Stringere la vite non troppo stretta, in modo da non comprimere la sezione trasversale del tubo.

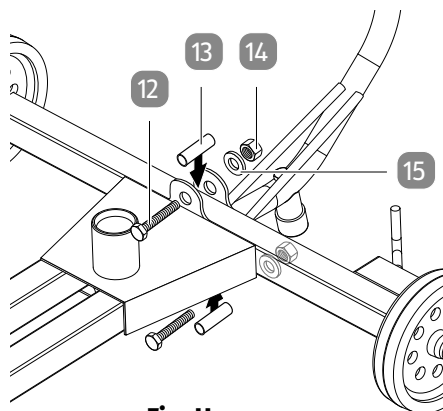
Con ciò, la barra di collegamento è montata.

## Assemblaggio dei gruppi premontati

I gruppi premontati possono essere collegati tra loro tramite un avvitamento collettivo. Ecco come fare:

1. prendere il gruppo telaio premontato e tenerlo a portata di mano (vedi **Fig. B**).  
Posizionare il telaio **7** su una superficie stabile, in modo che la ruota anteriore sia libera e non poggi sulla superficie.
2. Inserire i perni filettati del telaio attraverso i fori dell'asse posteriore con freno **8** e i fori della barra di collegamento **18**.
3. Collocare rispettivamente una rondella ( $\varnothing$  20 mm) **15** sui perni filettati ed avvitare con i dadi ( $\varnothing$  9 mm/M8) **14**. Assicurarsi che il freno **22** si trovi sul lato giusto (vedi **Fig. F** e **Fig. H** a p. 50).

4. Spingere rispettivamente una bussola distanziale **13** tra i fori di collegamento su entrambi i lati dei moduli (sopra e sotto, vedi **Fig. H**).
5. Inserire rispettivamente una vite ( $\varnothing$  9 mm) **12** attraverso le boccole distanziali e avvitare i moduli con le rispettive rondelle **15** e i relativi dadi **14**.
6. Assicurarci che il carrello porta pneumatici sia saldamente montato e stabile.



**Fig. H**

Il montaggio dei gruppi preassemblati del carrello porta pneumatici è completo.

## Utilizzo del carrello porta pneumatici

### Preparazione del carico del carrello porta pneumatici

Controllare sempre il carrello porta pneumatici prima di caricarlo con cerchi/cerchi con pneumatici montati.

- Assicurarsi che tutte le parti del carrello porta pneumatici siano montate e fissate.
- Assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio **21** sia montato. Questo dispositivo impedisce che il carico possa fare inclinare il carrello porta pneumatici.

Montare la maniglia **16** per poter manovrare il carrello porta pneumatici una volta caricato. Ecco come fare:

1. prendere la maniglia e posizionarla sulla barra di collegamento **18** che sporge verso l'alto del gruppo barra di collegamento.
2. Avvitare la vite d'arresto **17** alla barra di collegamento, procedere con l'avvitatura fino a che la maniglia non sarà ben salda alla barra di collegamento.

Ora è possibile manovrare il carrello porta pneumatici. Per farlo, utilizzare l'apposita maniglia.

Per poter caricare i cerchi/cerchi con pneumatici montati sul carrello porta pneumatici è necessario eseguire ulteriori passi di montaggio.

3. Inserire il pezzo di tubo inferiore (senza tappo) **3** nel foro di alloggiamento del telaio **7** e fissarla con la vite ( $\varnothing$  5 mm) **9** e il dado (5 mm) **10**.
4. Inserire un perno di bloccaggio **4** nel foro di accoppiamento inferiore del pezzo di tubo inferiore (senza tappo).

5. Inserire un piattello di supporto **2** sul pezzo di tubo inferiore (senza tappo). Assicurarsi che il piattello inferiore sia collegata ad entrambe le scanalature del perno di bloccaggio. Ciò impedisce che il perno di bloccaggio delle scanalature del pezzo di tubo inferiore (senza tappo) cada.

Il carrello porta pneumatici è pronto per essere caricato con cerchi con e senza pneumatici.

## Inserire i freni nella posizione di blocco

La preparazione per il carico del carrello porta pneumatici comprende l'inserimento dei freni nella posizione di bloccaggio. Ecco come fare:

1. Controllare il funzionamento del freno **22**.
2. Spingere la leva sul freno **28** verso l'interno in direzione della barra di collegamento **18**.  
Il freno è pronto al funzionamento quando il perno di bloccaggio del freno è innestato in un foro della ruota **11**.
3. Il carrello porta pneumatici rimane immobile finché il perno di bloccaggio è inserito nella ruota.  
Quando si sposta la leva del freno verso l'esterno in direzione della ruota, il perno di bloccaggio del freno viene spinto fuori dalla ruota ed è possibile spostare il carrello porta pneumatici.
4. Posizionare il freno nella posizione di parcheggio prima di caricare il carrello porta pneumatici.  
Assicurarsi che il perno di bloccaggio del freno blocchi la ruota.

Il carrello porta pneumatici ora è fissato in sicurezza. Si può iniziare con il carico.

## Caricamento del carrello porta pneumatici



### Pericolo di incidenti e lesioni!

Un carico improprio del carrello porta pneumatici potrebbe causare ribaltamenti o incidenti con conseguenti lesioni. Evitare il rischio di ribaltamento, osservando le seguenti norme durante il carico di cerchi con e senza pneumatici:

- Caricare il carrello porta pneumatici solo se posizionato su una superficie piana e solida.

- Assicurarsi di caricare il carrello porta pneumatici solo se il freno è posizionato nella posizione di parcheggio.
- Iniziare il carico partendo sempre dalla posizione più bassa del piattello di supporto.
- Prestare attenzione al carico ammissibile.

Il carrello porta pneumatici è pronto e messo in sicurezza per il carico. Eseguire il carico come segue:

1. Posizionare il cerchio/cerchio con pneumatico montato sul piattello di supporto inferiore **2**.

Assicurarsi che il lato esterno del cerchio sia posizionato in alto.

2. Infilare il foro centrale del cerchio nel pezzo di tubo inferiore (senza tappo) **3** e posizionare il cerchio con la superficie di appoggio del cerchio (il cosiddetto specchio) rivolto verso il basso sul piattello di supporto.

3. Prendere un perno di bloccaggio **4** e inserirlo nel foro di accoppiamento corrispondente superiore.

Nella scelta del foro assicurarsi che sia della grandezza adatta allo pneumatico corrispondente. Sono disponibili due tipi di fori. Entrambe le file di fori di accoppiamento sono sfalsate di 90° e contrassegnate nel modo seguente:

- 145 mm × 220 mm, corrispondenti ad un'ampiezza dello pneumatico di max. 220 mm,
- 225 mm × 255 mm, corrispondenti ad un'ampiezza dello pneumatico di max. 255 mm.

4. Inserire un piattello di supporto sul pezzo di tubo inferiore (senza tappo).

Assicurarsi che il piattello inferiore sia collegata ad entrambe le scanalature del perno di bloccaggio.

5. Collocare il cerchio successivo con o senza pneumatico montato sul secondo piattello di supporto. Prestare attenzione alle istruzioni, come descritto al punto 1.

6. Inserire il pezzo di tubo con tappo **1** nel pezzo di tubo inferiore (senza tappo).

7. Procedere con il carico successivo eseguendo i passi da 2 a 4.

Il carrello porta pneumatici è stato caricato con successo.

## Consigli per il carico degli pneumatici

Il carrello porta pneumatici è uno strumento utilissimo per stoccare correttamente i preziosi cerchi, con e senza pneumatici montati, quando non vengono utilizzati. Leggere attentamente, oltre alle specifiche del presente manuale di istruzioni, le indicazioni per un corretto stoccaggio di cerchi e pneumatici.

- Pulire accuratamente i cerchi/cerchi con pneumatici montati. Rimuovere eventuali depositi di sporco sul lato interno del cerchio. È possibile utilizzare un normale sapone neutro e una spugna morbida e risciacquare con acqua pulita.
- Per evitare la corrosione dei cerchi e del carrello porta pneumatici, lasciare asciugare completamente i cerchi con o senza pneumatici montati prima di caricarli. In caso contrario, la condensa potrebbe causare la corrosione dei cerchi e del carrello porta pneumatici.
- Prima del carico verificare che i cerchi e gli pneumatici siano esenti da danni e usura. Se si notano danni, ad esempio corpi estranei negli pneumatici, profondità del battistrada insufficiente, crepe, fragilità o deformazioni, far controllare sempre i cerchi e gli pneumatici da un professionista per la riparazione. Non caricare cerchi o pneumatici danneggiati.
- Etichettare i cerchi/cerchi con pneumatici montati per mezzo dei marcatori per pneumatici **25** del kit di accessori e conformemente alle indicazioni di posizionamento (per es. “anteriore sinistro” o “posteriore destro”). Fissare i contrassegni colorati con un nastro sul cerchio corrispondente oppure inserirli sulla valvola corrispondente. Conservare eventualmente i dadi della ruota nella custodia per dadi della ruota **24**.
- Collocare il carrello porta pneumatici con i cerchi/cerchi con pneumatici montati in un luogo asciutto e al riparo dalla luce e dal gelo. Coprirlo con il proteggilama **23**. La temperatura di magazzinaggio ideale è compresa tra 10 °C e 30 °C.
- Prima di riutilizzare i cerchi con o senza pneumatici montati dopo il magazzinaggio, verificare eventuali danni e segni di usura.

## Manutenzione e cura

### AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del carrello porta pneumatici può danneggiarlo.

- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire il carrello porta pneumatici esclusivamente con un panno umido e un po' di detergente delicato.
- Asciugare il carrello porta pneumatici dopo la pulizia con un panno morbido e asciutto.

- Controllare il carrello porta pneumatici regolarmente (almeno ogni 6 mesi) per escludere l'eventuale presenza di segni di corrosione. Pulire eventuali zone colpite utilizzando un panno leggermente umido.
- Assicurarsi che i supporti siano lubrificati a intervalli regolari.
- Non posizionare il carrello porta pneumatici in un punto esposto agli agenti atmosferici.
- Se non si desidera utilizzare il carrello porta pneumatici per un lungo periodo, conservarlo nella sua confezione di imballo originale.

## Dati tecnici

Modello:	DIS-138
Numero articolo:	802439
N. di articolo Inter-Union:	9710908
Larghezza massima pneumatico:	255 mm
Diametro massimo ruota:	720 mm (cerchi und pneumatici)
Carico massimo per piattello di supporto:	25 kg
Capacità di carico massima:	100 kg
Dimensioni (montato):	circa 61 × 89 × 121 cm
Peso (scarico):	ca. 7,9 kg
Materiale:	Acciaio, PP (polipropilene)
Dimensioni pneumatici corrispondenti:	ad es. 195/60 R14, 195/70 R15, 205/55 R16, 195/65 R15, 225/45 R17, 255/55 R18

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del carrello porta pneumatici

- Smaltire il carrello porta pneumatici secondo le leggi e le disposizioni in vigore nel proprio Paese di residenza.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

MTS GROUP  
INTER-UNION TECHNOHANDEL GMBH  
CARL-BENZ-STRASSE 2  
76761 RÜLZHEIM  
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE** 802439  
**ASSISTENZA POST- VENDITA**

Bitte wenden Sie sich an Ihre **HOFER-/ALDI SUISSE Filiale**.  
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.  
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.  
La preghiamo di recarsi nel suo punto vendita **ALDI**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:  
DIS-138

10/2020

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA  
ANNI DI GARANZIA**